



Shenzhen Retevis Technology Co.,Ltd

Add: 7/F, 13C, Zhonghaixin Science&Technology Park, No.12 Ganli 6th  
Road, Jihua Street, Longgang District, Shenzhen, China

Web:www.retevis.com

E-mail:kam@retevis.com

Facebook : facebook.com/retevis



MADE IN CHINA



# RETEVIS

## Two Way Radio RT647

### User's Manual

(EN / DE / FR / IT / ES)

**Sender**

Ausgangsleistung	≤ 0.5W
Modulationsmodus	16KFϕ3E
Störstrahlung	≤ 7.5uW
Modulationsrauschen	< -40dB
Modulationsverzerrung	< 5%
Frequenzstabilität	5ppm
Maximale Abweichung	≤ ±5KHz
Strom	≤ 1000mA
Audioantwort (300-3000Hz)	+6.5~-14dB
Angrenzende Kap. Leistung	≥ 65dB
Vermittlungsempfindlichkeit	8~12mv

**Hinweis:** Die technischen Daten werden aufgrund technischer Verbesserungen ohne vorherige Ankündigung geändert. Vielen Dank.

# Au client

Merci beaucoup d'avoir utilisé notre talkie-walkie. Cette radio de conception moderne est une structure raisonnable avec des fonctions stables. Il est conçu pour répondre aux besoins de différents clients en matière de qualité, d'utilisation aisée et de capacité parfaite. Nous pensons que vous êtes satisfait de sa belle forme et de ses excellentes performances.

Ce manuel est adapté à l'utilisation du modèle RT647.

## Sécurité du produit et exposition aux RF pour ce talkie-walkie:

**Avertissement**

Avant d'utiliser ce talkie-walkie, veuillez lire le manuel qui contient des instructions importantes pour l'utilisation en toute sécurité, la connaissance de l'énergie RF, des informations de contrôle et des instructions opérationnelles pour la conformité aux limites d'exposition à l'énergie RF dans les normes nationales et internationales applicables, et lisez également les instructions d'utilisation pour l'utilisation en toute sécurité

# Contenu

## 01 *Conseils de l'utilisation*

## 02 *Déballage et vérification des équipements*

## 03 *Se familiariser*

## 04 *Fonction de bouton latéral*

## 04 *Opération basique*

## 09 *Spécifications*

## Conseils de l'utilisation

Veillez lire les brèves instructions suivantes, le non-respect de ces règles peut constituer un danger ou enfreindre la loi.

- Respectez les réglementations locales avant d'utiliser cette radio. Toute utilisation non conforme peut enfreindre la loi et être punie.
- Éteignez la radio avant de pénétrer dans des zones inflammables ou explosives.
- Ne chargez pas et ne changez pas la batterie dans des zones inflammables ou explosives.
- Éteignez la radio avant de vous approcher de la zone de sautage ou de la pression du détonateur.
- N'utilisez pas de radio dont l'antenne est endommagée, car le contact avec une antenne endommagée causera des dommages dus à la chaleur.
- N'essayez pas d'ouvrir la radio, les travaux de maintenance ne doivent être effectués que par des experts techniques.
- Pour éviter les problèmes dus à des interférences électromagnétiques ou à une compatibilité électromagnétique, veuillez éteindre la radio dans les endroits où figurent la bannière «Ne pas utiliser d'équipement sans fil», tels que les hôpitaux et autres lieux de soins de santé.
- Dans la voiture avec airbag, ne placez pas la radio dans le cadre du déploiement de l'airbag.
- Ne rangez pas la radio sous les rayons directs du soleil ou dans des zones chaudes.
- Lorsque vous transmettez avec la radio, éloignez-vous de son antenne pendant au moins 5 cm.
- Si le raio semble avoir une odeur ou de la fumée, mettez-le immédiatement hors tension et contactez votre revendeur local.
- Ne transmettez pas trop longtemps, la radio peut chauffer et blesser l'utilisateur.

## Unpacking and checking equipment

Welcome to use two-way radio. Carefully unpack the radio. We recommend you check the items listed in the following table before discarding the package. If any item is missing, please contact your local dealer immediately.

### Supplied accessories



batterie (1)



clip ceinture (1)

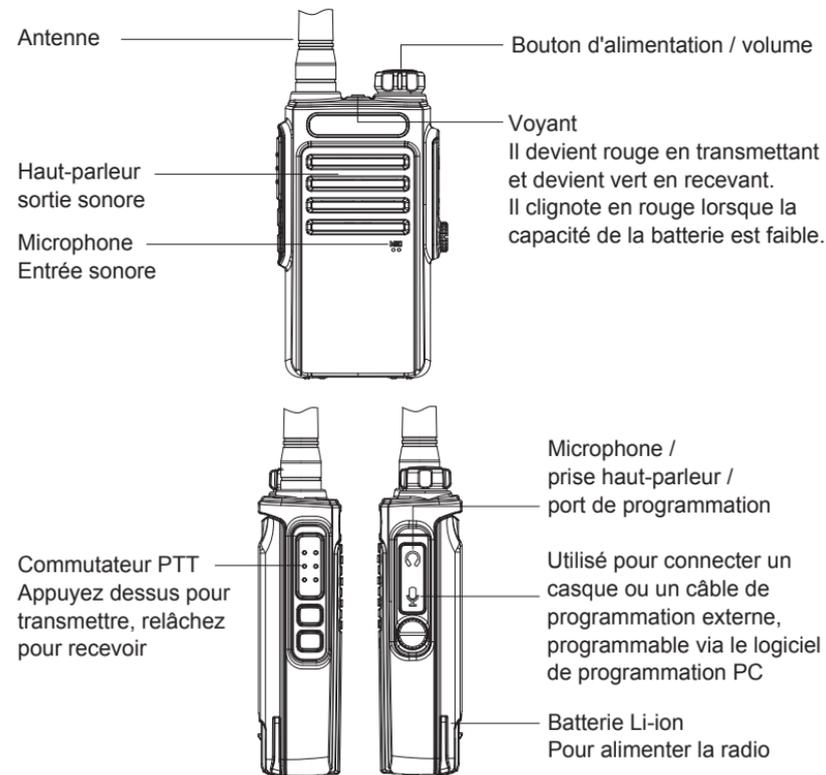


chargeur (1)



manuel de l'utilisation (1)

## Se familiariser



## Fonction de bouton latéral

RT47 supporte l'attribution de touche latérale, il a la fonction suivante pour choisir:

Moniteur

Verrouillage de canal

Balayage

VOX

La fonction par défaut est:

Bouton latéral 1 pression courte pour channel +, appui long pour Moniteur

Bouton latéral 2, appui court pour canal -, appui long pour verrouiller

## Opération basique

### 1. fonction de numérisation

Sur le 16e canal, lorsque la radio est autorisée à balayer, ce qui peut être réglé par le logiciel, la radio balaye automatiquement du 1 au 16, ce qui est défini comme balayage ajouté.

Lorsqu'il y a un signal dans le canal de balayage, il s'arrête dans le canal de conversation.

#### Remarque:

Lorsqu'il y a un signal dans le canal de balayage, il s'arrête dans les canaux pour une conversation et au bout de 5 secondes, il continue à balayer le canal suivant.

Veillez noter que l'analyse n'est disponible que s'il existe deux canaux de mémoire ou plus et deux canaux d'analyse ou plus ajoutés.

## 2. Fonction d'économie de batterie

Cette fonction peut être configurée par le logiciel. Activez cette fonction pour prolonger la durée de veille

## 3. Brouilleur

Cette fonction peut être définie via le logiciel RT47.

L'embrouillage est un moyen de chiffrer la voix. Lorsqu'une radio est configurée par l'embrouilleur, la voix TX est émise avec l'embrouilleur.

## 4. VOX

Parlez au microphone à voix normale pour transmettre, inutile d'appuyer sur le commutateur PTT, activez / désactivez le mode VOX via le logiciel.

**R:** Lorsque VOX est activé sur votre canal de travail.

Parlez directement au microphone, il transmettra automatiquement.

La radio arrête de transmettre en l'absence de voix et attend la réception.

**B:** Lorsqu'un casque avec un microphone est utilisé.

Lorsque VOX est activé, vous devez à nouveau utiliser VOX pour que la radio puisse identifier le volume de la voix.

Si le microphone est trop sensible, le bruit autour de la radio commencera à transmettre.

Si le microphone n'est pas sensible, la radio ne peut pas capter votre voix. Réglez bien le niveau VOX pour garantir des communications fluides.

## 5. Verrouillage du canal occupé

Vous pouvez activer / désactiver cette fonction via un logiciel.

**R:** Si le canal actuel n'a pas CTCSS / DCS, lorsqu'il y a un signal, l'émission est interdite lorsque vous appuyez sur PTT.

**B:** Si le canal actuel n'a pas CTCSS / DCS, lorsqu'il existe un signal qui ne possède pas CTCSS / DCS, l'émission est interdite lorsque vous appuyez sur PTT.

**C:** Si les canaux actuels n'ont pas CTCSS / DCS, lorsqu'il y a un signal qui a CTCSS / DCS, la radio émettra lorsque vous appuierez sur PTT.

## 6. TOT

L'objectif de la TOT est d'empêcher toute radio de parler dans un canal pendant une longue période et d'éviter que l'émetteur-récepteur ne soit endommagé par une transmission continue. Si la durée de transmission dépasse la durée prédéfinie TOT, la radio émet le son suivant: Appuyez sur, relâchez la touche PTT, la radio reviendra en mode réception.

## 7. Invite vocale

Le paramètre par défaut est l'invite vocale Anglais et vous connaîtrez les conditions de fonctionnement de la radio avec une invite vocale.

1) L'invite vocale peut être sélectionnée "Chinois / Anglais / Tonalité / NON" dans le menu "Tonalité vocale / bip" des "Fonctions en option" du logiciel pour. Lorsque vous choisissez "OFF", l'invite vocale est désactivée.

2) **Annonce du canal:** vous apprendrez les conditions de travail du canal actuellement utilisé.

3) **Alerte de batterie faible:** la radio vous avertit lorsque la capacité de la batterie atteint la tension de fonctionnement minimale.

## 8. Fonction Squelch

Le niveau de Squelch déterminera la force du signal pour ouvrir le haut-parleur de la radio. Si le niveau de bruit de fond est plus bas, le bruit de fond de l'ouverture du haut-parleur de la radio sera plus élevé et la portée de communication correspondante sera plus grande, la capacité anti-parasitage sera plus faible.

Le niveau par défaut est niveau 5, peut être défini via le logiciel RT647, entre 0 et 9. Le niveau 0 est le plus bas. Plus le niveau de Squelch est élevé, plus le bruit est filtré.

## 9. CTCSS / DCS

CTCSS et DCS est la signalisation sous-audio, qui empêche la radio de recevoir un signal indésirable sur le même canal.

Lorsque CTCSS / DCS est défini, vous ne pouvez recevoir dans la plage de communication que des signaux du même canal avec le même réglage CTCSS / DCS. Lorsque le système CTCSS / DCS n'est pas défini, vous obtiendrez tout le signal du même canal dans la plage de communication.

Vous pouvez configurer CTCSS / DCS via le menu "QT / DQT ENC" ou "QT / DQT DEC" des "Informations de canal" dans le logiciel.

**QT:**

67.0	69.3	71.9	74.4	77.0	79.7	82.5	85.4	88.5	91.5
94.8	97.4	100.0	103.5	107.2	110.9	114.8	118.8	123.0	127.3
131.8	136.5	141.3	146.2	151.4	156.7	162.2	167.9	173.8	179.9
186.2	192.8	203.5	210.7	218.1	225.7	233.6	241.8	250.3	254.1

**DQT:**

D023N	D025N	D026N	D031N	D032N	D043N	D047N	D051N	D054N	D065N
D071N	D072N	D073N	D074N	D114N	D115N	D116N	D125N	D131N	D132N
D134N	D143N	D152N	D155N	D156N	D162N	D165N	D172N	D174N	D205N
D223N	D226N	D243N	D244N	D245N	D251N	D261N	D263N	D265N	D271N
D306N	D311N	D315N	D331N	D343N	D346N	D351N	D364N	D365N	D371N
D411N	D412N	D413N	D423N	D431N	D432N	D445N	D464N	D465N	D466N
D503N	D506N	D516N	D532N	D546N	D565N	D606N	D612N	D624N	D627N
D631N	D632N	D654N	D662N	D664N	D703N	D712N	D723N	D731N	D732N
D734N	D743N	D754N	D765N						

D023I	D025I	D026I	D031I	D032I	D043I	D047I	D051I	D054I	D065I
D071I	D072I	D073I	D074I	D114I	D115I	D116I	D125I	D131I	D132I
D134I	D143I	D152I	D155I	D156I	D162I	D165I	D172I	D174I	D205I
D223I	D226I	D243I	D244I	D245I	D251I	D261I	D263I	D265I	D271I
D306I	D311I	D315I	D331I	D343I	D346I	D351I	D364I	D365I	D371I
D411I	D412I	D413I	D423I	D431I	D432I	D445I	D464I	D465I	D466I
D503I	D506I	D516I	D532I	D546I	D565I	D606I	D612I	D624I	D627I
D631I	D632I	D654I	D662I	D664I	D703I	D712I	D723I	D731I	D732I
D734I	D743I	D754I	D765I						

## Caractéristiques

### Général

Numéro de modèle	RT647
Gamme de fréquences	PMR446
Numéro du canal	16
Tension de travail	DC 3.7V
Température de fonctionnement	-10°C ~ +50°C
Antenne	Antenne à gain élevé
Impédance d'antenne	50Ω
Mode travail	Simplex

### Récepteur

Sensibilité	≤ 0.2uV
Bande passante occupée	≤ 16KHz
Sélectivité	≥ 65dB
Intermédiation	≥ 55dB
Puissance audio	> 500m W
Distorsion audio	≤5%
Stabilité de fréquence	5ppm
Courant électrique	55mA (en veille) 150mA (lorsque vous travaillez)
Réponse audio	+7 ~ -12.5dB

## Émetteur

Puissance de sortie	≤ 0.5W
Mode de modulation	16KFϕ3E
Rayonnement parasite	≤ 7.5uW
Bruit de modulation	< -40dB
Distorsion de modulation	< 5%
Fréquence de Stabilité	5ppm
Écart maximum	≤ ±5KHz
Courant électrique	≤ 1000mA
Réponse audio (300-3000Hz)	+6.5~-14dB
Puissance de canal adjacent	≥ 65dB
Sensibilité à l'intermédiation	8~12mv

**Note:** les spécifications seront révisées sans préavis en raison de l'amélioration technique.  
merci.

# AI CLIENTI

Grazie per aver scelto ed utilizzato la nostra radio bidirezionale. Design di questa radio moderno ha una struttura ragionevole con funzioni stabili.

È progettato per soddisfare le diverse esigenze dei clienti di alta qualità con facilità d'uso e perfetta capacità.

Crediamo che tu sia soddisfatto della sua bella forma e delle sue eccellenti prestazioni.

Questo manuale è adatto solo per l'utilizzo del modello RT647.

## Sicurezza del prodotto ed RF esposizione per radio bidirezionale:



**WARNING**

Prima di utilizzare questa radio bidirezionale, leggere il manuale che contiene importanti istruzioni operative per l'uso sicuro, la consapevolezza dell'energia RF, le informazioni di controllo e le istruzioni operative per la conformità ai limiti di esposizione alle energie RF negli standard applicativi e internazionali e leggere anche le istruzioni operative per la sicurezza uso.